



СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ



16201/13

(OR. en)

PRESSE 473
PR CO 56

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3271-во заседание на Съвета

Икономически и финансови въпроси

Брюксел, 15 ноември 2013 г.

Председател **Rimantas ŠADŽIUS**
Министър на финансите на Литва

ЗА ПЕЧАТА

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/press>

Основни резултати от заседанието на Съвета

*Съветът направи изявление относно **мерките за подкрепа** предвид на цялостната оценка на банковите институции, която Европейската централна банка се готви да започне.*

Целта на тази дейност е да се укрепи доверието в банковия сектор и да се възстановят условията за нормално кредитиране за дружествата и домакинствата.

*Съветът прие заключения относно **статистиката** в контекста на доклад за състоянието на изискванията относно информацията в рамките на Икономическия и паричен съюз.*

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	6
------------------------	----------

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ НА ДОХОДИ ОТ СПЕСТЯВАНИЯ.....	8
СТАНДАРТИЗИРАНА СПРАВКА-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДДС ВРЪЩАНЕ.....	10
СТАТИСТИКА НА ЕС.....	11
МЕЖДУНАРОДНИ СЧЕТОВОДНИ СТАНДАРТИ.....	12
ИЗПИРАНЕ НА ПАРИ.....	13
АНАЛИЗИ НА КАЧЕСТВОТО НА АКТИВИТЕ И ТЕСТОВЕ ЗА УСТОЙЧИВОСТ НА БАНКИТЕ — МЕРКИ ЗА ПОДКРЕПА.....	14
ПРЕСТРУКТУРИРАНЕ НА БАНКИТЕ — ЕДИНЕН ОЗДРАВИТЕЛЕН МЕХАНИЗЪМ.....	18
ДРУГИ ВЪПРОСИ.....	20
ЗАСЕДАНИЯ, ПРОВЕДЕНИ УСПОРЕДНО СЪС ЗАСЕДАНИЕТО НА СЪВЕТА	21

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ*ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ*

– ДДС — Дания, Италия, Люксембург, Обединеното кралство, Румъния и Швеция.....	22
– Сен-Бартелеми — данъчно облагане.....	23

ВЪНШНИ РАБОТИ

– Сомалия — ограничителни мерки	23
– Иран — ограничителни мерки	23
– Албания — споразумение за стабилизиране и асоцииране.....	23
– Африкански рог — мисия на ЕС.....	24

- ¹
- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
 - Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
 - Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

- Процедури за вземане на решение в областта на търговската политика 24

ОБЩИ ВЪПРОСИ

- Демографска статистика 25

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

- Наблюдение върху предлагането на наркотици — *Заклучения* 25
- Годишен доклад на Евроюст — *Заклучения* 25

ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

- Съвет на ЕИП 25

МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ

- Прекурсори — оцетен анхидрид — ефедрин 26

РИБАРСТВО

- Рамково споразумение за партньорство ЕС—Мароко 27
- Рамково споразумение за партньорство ЕС—Мавритания 27
- Генерална комисия по рибарство за Средиземно море 28

НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ

- Споразумение ЕС—Швейцария за научно и технологично сътрудничество 28

ОКОЛНА СРЕДА

- Програма за действие за околната среда 29
- Акумулаторни батерии и акумулатори 29
- Рециклиране на кораби 29

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

- Хранително-вкусова промишленост — доклад на Сметната палата 30

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА ХРАНИТЕ

- Съдържание на глутен в храните 30

ВЪТРЕШЕН ПАЗАР

- Корабоплаване с развлекателна цел 30
- Професионални квалификации 31

ТРАНСПОРТ

- Тахографите в автомобилния транспорт..... 32
- Морската трудова конвенция — отговорности на държавата на знамето 32

ПРОЗРАЧНОСТ

- Публичен достъп до документи 33

НАЗНАЧЕНИЯ

- Европейски икономически и социален комитет..... 33
- Комитет на регионите 33

РЕШЕНИЕ, ВЗЕТО ЧРЕЗ ПИСМЕНА ПРОЦЕДУРА

- Антидъмпинг - телове от неръждаеми стомани с произход от Индия 33

УЧАСТНИЦИ**Белгия:**

Г-н Koen GEENS

Министър на финансите, отговарящ за държавната администрация

България:

Г-н Петър ЧОБАНОВ

Министър на финансите

Чешка република:

Г-н Jan FISCHER

Първи заместник министър-председател и министър на финансите

Дания:

Г-жа Margrethe VESTAGER

Министър на икономическите въпроси и вътрешните работи

Германия:

Г-н Wolfgang SCHÄUBLE

Федерален министър на финансите

Естония:

Г-н Jürgen LIGI

Министър на финансите

Ирландия:

Г-н Michael NOONAN

Министър на финансите

Гърция:

Г-н Ioannis STOURNARAS

Министър на финансите

Испания:

Г-н Luis DE GUINDOS JURADO

Министър на икономиката и конкурентоспособността

Франция:

Г-н Pierre MOSCOVICI

Министър на икономиката и финансите

Хърватия:

Г-н Slavko LINIĆ

Министър на финансите

Италия:

Г-н Fabrizio SACCOMANNI

Министър на икономиката и финансите

Кипър:

Г-н Harris GEORGIADES

Министър на финансите

Латвия:

Г-н Andris VILKS

Министър на финансите

Литва:Г-н Rimantas ŠADŽIUS
Г-н Algimantas RIMKŪNASМинистър на финансите
Заместник-министър на финансите**Люксембург:**

Г-н Luc FRIEDEN

Министър на финансите

Унгария:

Г-н Mihály VARGA

Министър на националната икономика

Малта:

Г-жа Marlene BONNICI

Постоянен представител

Нидерландия:

Г-н Jeroen DIJSSELBLOEM

Министър на финансите

Австрия:

Г-жа Maria FEKTER

Федерален министър на финансите

Полша:

Г-н Marek PRAWDA

Постоянен представител

Португалия:

Г-жа Maria Luís ALBUQUERQUE

Министър на финансите

Румъния:

Г-н Liviu VOINEA

Министър, отговарящ за бюджета

15 ноември 2013 г.

Словения:

Г-н Mitja MAVKO

Държавен секретар, Министерство на финансите

Словакия:

Г-н Peter KAŽIMÍR

Заместник министър-председател и министър на финансите

Финландия:

Г-жа Pilvi-Sisko VIERROS-VILLENEUVE

Постоянен представител

Швеция:

Г-н Anders BORG

Министър на финансите

Обединено кралство:

Г-н Sajid JAVID

Финансов секретар на държавната хазна

.....

Комисия:

Г-н Оли РЕН

Заместник-председател

Г-н Мишел БАРНИЕ

Член

Г-н Алгирдас ШЕМЕТА

Член

.....

Други участници:

Г-н Jörg ASMUSSEN

Член на изпълнителния съвет на Европейската централна банка

Г-н Werner HOYER

Председател на Европейската инвестиционна банка

Г-н Thomas WIESER

Председател на Икономическия и финансов комитет

Г-н Hans VIJLBRIEF

Председател на Комитета за икономическа политика

.....

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

ДАНЪЧНО ОБЛАГАНЕ НА ДОХОДИ ОТ СПЕСТЯВАНИЯ

Съветът обсъди проект за директива, целящ укрепването на правилата на ЕС относно данъчното облагане на доходи от спестявания.

Проектите за изменения на Директива 2003/48/ЕО имат за цел да предотвратят заобикалянето на директивата, като отразят промените в областта на спестовните продукти и развитието в поведението на инвеститорите след влизането в сила на директивата през 2005 г.

Те имат за цел да разширят обхвата на директивата, така че той да включва всички видове доходи от спестявания, както и продуктите, генериращи лихва или равностоен доход. При използването на прозрачен подход ще бъде необходимо данъчните органи да предприемат разумни мерки за установяване самоличността на действителните собственици.

Обсъжданията в Съвета потвърдиха широката подкрепа за изменената директива. Досието ще бъде обсъдено отново в близко бъдеще с оглед постигане на споразумение. Председателството очакваше това да може да стане до края на годината, в рамките на поставения от Европейския съвет срок.

Директива 2003/48/ЕО изисква от държавите членки да обменят информация автоматично, така че да бъде възможно лихвените плащания, извършени в една страна към лица, установени в друга страна, да бъдат облагани с данък в съответствие със законите на държавата, в която е местожителството за данъчни цели. По време на преходен период Люксембург и Австрия могат да налагат удържан при източника данък върху лихвите, изплащани на спестители с местожителство в други държави членки, вместо да предоставят информация за спестителите¹.

Въз основа на член 115 от Договора за функционирането на Европейския съюз директивата изисква приемане от Съвета с единодушие, след консултации с Европейския парламент.

В съответствие с подписаните през 2004 г. споразумения с ЕС Швейцария, Лихтенщайн, Монако, Андора и Сан Марино прилагат мерки, които са равностойни на предвидените в директивата. По силата на двустранни споразумения, сключени с всяка държава членка, същото правят и Гързи, Джърси, Остров Ман и седем карибски територии².

¹ Люксембург съобщи, че от 1 януари 2015 г. вече няма да използва преходните разпоредби, а ще обменя информация автоматично по силата на Директива 2003/48/ЕО.

² Зависими и асоциирани територии на Нидерландия и Обединеното кралство.

Равностойните мерки в тези споразумения включват или автоматичен обмен на информация, или данък, удържан при източника, върху лихвите, изплащани на спестители с местожителство в ЕС. Част от прихода, натрупан от данъка, удържан при източника, се прехвърля в държавата, в която е местожителството за данъчни цели на спестителя.

През май Съветът възложи мандат на Комисията да договори актуализирани споразумения с Швейцария, Лихтенщайн, Монако, Андора и Сан Марино, за да бъдат отразени промените в директивата на ЕС.

СТАНДАРТИЗИРАНА СПРАВКА-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ДДС ВРЪЩАНЕ

Съветът взе под внимание представянето от Комисията на предложението за директива за въвеждане на стандартна справка-декларация за ДДС, валидна в целия ЕС, с цел да се намали административната тежест за предприятията, по-специално МСП (док. [15337/13](#)).

Директивата за ДДС (2006/112/ЕО) беше набелязана като един от законодателните актове на ЕС, които имат най-голяма административна тежест за МСП, особено справка-декларация за ДДС. Разликите между държавите членки водят до намалена прецизност и навременност в справките-декларации за ДДС и представляват пречка за трансграничната търговия.

Съгласно предложената директива дадено дружество, което извършва стопанска дейност в една държава членка би могло лесно да подаде справка-декларация за ДДС в друга държава членка, тъй като информацията и подаването биха били стандартизирани.

В предложението се засягат въпроси, свързани със съдържанието, процеса на подаване и нанасянето на поправки в стандартната справка-декларация за ДДС. В него се насърчава и електронното подаване.

Въз основа на член 113 от Договора за функционирането на Европейския съюз директивата изисква приемане от Съвета с единодушие, след консултации с Европейския парламент.

Очаква се работната група на Съвета да започне да разглежда предложението през декември.

СТАТИСТИКА НА ЕС

Съветът прие заключенията относно статистиката на ЕС като част от годишния преглед на статистическото управление.

Политическите рамки на ЕС разчитат все повече на навременното предоставяне на висококачествена статистика, което представлява голямо предизвикателство за статистическите органи. В същото време професионалната независимост на статистическите агенции е предварително условие за възприемането на статистиката за надеждна. Ето защо Евростат активизира своите усилия за укрепване на европейската статистическа система, както на европейско, така и на национално равнище.

В заключенията на Съвета се преразглеждат някои неотдавнашни стъпки, с които се цели да се отстоява принципът на професионалната независимост и да се развива сътрудничеството между Европейската статистическа система и Европейската система на централните банки.

В заключенията се разглежда също и иницирирана от Евростат програма, която има за цел повишена ефикасност на изготвянето на статистически данни посредством обмена на данни, услуги и инструменти, като при това продължи да се гарантира качеството на статистиките. Освен това Комисията, по искане на Съвета, работи за изготвянето на процедура за установяване качеството на статистическите данни за статистическите показатели, които са в основата на процедурата на ЕС при макроикономически дисбаланси.

В заключенията се одобрява годишен доклад на Икономическия и финансов комитет (ИФК) за състоянието на изискванията относно информацията в рамките на Икономическия и паричен съюз, както и становище на ИФК относно статистиката на ЕС.

Текстът се намира в док. [15442/13](#).

МЕЖДУНАРОДНИ СЧЕТОВОДНИ СТАНДАРТИ

Съветът взе под внимание представянето на доклад от специалния съветник на ЕС по международните счетоводни стандарти, относно приноса на ЕС към работата в тази област ([15614/13](#)).

Той проведе обмен на мнения, като се съсредоточи върху три от повдигнатите в доклада въпроси:

- следвания процес за приемане на Международните стандарти за финансово отчитане (МСФО) в ЕС;
- въпроси на управлението, свързани с Европейската консултативна група по финансово отчитане (ЕКГФО) и Регулаторния комитет на ЕС по счетоводство;
- въпроси, свързани с финансирането.

Съветът отправи искане към Комисията да разгледа допълнително тези въпроси и да докладва по тях на някое от следващите си заседания.

ИЗПИРАНЕ НА ПАРИ

Съветът направи преглед на напредъка в работата по проект за директива относно предотвратяване на изпирането на пари и финансирането на тероризма.

Обсъждането се съсредоточи върху следните нерешени въпроси:

- Регистри за информация за действителната собственост: когато такава информация следва да се съхранява, кои лица следва да имат достъп до нея и при какви условия.
- Наднационална оценка на риска: роля на европейските надзорни органи и на резултатите от оценката на риска.
- Наднационално наблюдение на режимите за борба с изпирането на пари и за предотвратяване на финансирането на тероризма: механизми за гарантиране на ефективно изпълнение.
- Еквивалентност на трети държави: дали и кога да се измени подходът, използван за определяне на еквивалентността на режимите за борба с изпирането на пари в трети държави.

Съветът потвърди целта за бързо одобряване на общ подход, за да може да се постигне споразумение с Европейския парламент до края на текущия му мандат (май 2014 г.). Съветът призова своята работна група да продължи своята работа, за да представи общ подход възможно най-бързо.

Предложената директива, заедно с проект за регламент относно информацията, придружаваща парични преводи, цели да се гарантира последователност между правилата на ЕС за борба с изпирането на пари и следвания на международно равнище подход. С текстовете ще се изпълнят препоръки, публикувани през февруари 2012 г. от Специалната група за финансови действия (FATF) — установен от Г-7 орган, състоящ се от 34 члена, считани за световен стандарт в борбата с изпирането на пари и финансирането на тероризма¹.

Комисията представи предложенията си за директива и за регламент през февруари. През май Европейският съвет призова приемането на директивата да стане до края на годината.

Понастоящем работата е съсредоточена върху проекта за директива. С предложението се цели да се измени Директива 2005/60/ЕО, третата директива на ЕС за борба с изпирането на пари, с която се изпълняват препоръките на FATF.

Съгласно член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз за приемането на директивата от Съвета е необходимо квалифицирано мнозинство и съгласие от страна на Европейския парламент.

¹ По някои въпроси предложението отива по-далеч от изискванията на FATF и предоставя допълнителни гаранции.

АНАЛИЗИ НА КАЧЕСТВОТО НА АКТИВИТЕ И ТЕСТОВЕ ЗА УСТОЙЧИВОСТ НА БАНКИТЕ — МЕРКИ ЗА ПОДКРЕПА

Съветът постигна съгласие по следното изявление:

- „1. Съветът ПРИПОМНЯ, че завършването на банковия съюз в съответствие със заключенията на Европейския съвет от декември 2012 г. и от март, юни и октомври 2013 г., е ключов приоритет. Заедно с трайните фискални и структурни усилия и законодателните мерки (директивата за възстановяване и оздравяване на банките, директивата за капиталовите изисквания IV/регламента за капиталовите изисквания, директивата относно схемите за гарантиране на депозити), то е от първостепенно значение за осигуряването на финансова стабилност и по-ефикасно функциониране на ИПС.
2. На заседанието си от 15 октомври Съветът прие регламентите (1024/2013 и 1022/2013), с които се създава единният надзорен механизъм (ЕНМ) за надзора на банки и други кредитни институции. Регламент (1022/2013) влезе в сила на 30 октомври, а Регламент (1024/2013) — на 3 ноември 2013 г. ЕЦБ ще поеме надзорните си функции изцяло на 4 ноември 2014 г., при спазване на условията за изпълнение.
3. По време на прехода към ЕНМ, ЕЦБ ще извърши цялостна оценка, която обхваща надзорна оценка на риска, анализ на качеството на активите и тест за устойчивост, като тестът за устойчивост ще се проведе координирано и в сътрудничество и с по-широкото прилагане на тестове за устойчивост, управлявано от ЕБО. Ще се достигне до един окончателен резултат, който ще се публикува в края на оценката.
4. Съветът ИЗРАЗЯВА СТАНОВИЩЕТО, че новата надзорна рамка на ЕЦБ предоставя необходимите гаранции за пазара по отношение на строгостта на цялостната оценка. Включването на независима трета страна и използването на хармонизирани определения, включително за необслужваните кредити и отсрочките за погасяването им, както и произтичащите корекции на изчисленията на рисковото претеглените активи, ще я укрепят допълнително.
5. Във връзка с това Съветът ПРИВЕТСТВА съобщението на ЕЦБ от 23 октомври, в което ясно се посочват основните характеристики на цялостната оценка.
6. В по-широкия контекст на ЕС, Съветът също ПРИВЕТСТВА препоръката на ЕБО относно анализите на качеството на активите, публикувана на 21 октомври, и техническите стандарти относно надзорната отчетност във връзка с необслужваните експозиции и отсрочките по погасяването им, които ще предоставят съгласувани показатели за качеството на активите на банките в Европейския съюз.

7. Съветът ПРИПОМНЯ, че след рекапитализацията на ЕБО от 2011—2012 г. и последващата препоръка относно собствения капитал от юли 2013 г., се отчита значително укрепване на капиталовите позиции на банковия сектор на ЕС (повече от 200 млрд. евро) и че равнищата на основния капитал от първи ред се равняват на тези на банките от САЩ. Освен това, в редица държави членки на национално равнище се извършиха анализи на качеството на активите и тестове за устойчивост. Това даде възможност за увеличаване на капиталовите равнища на банките и за прозрачност на счетоводните баланси, което поставя тези банки в по-добра позиция спрямо момента на извършването на предходната оценка. Подобно положително развитие означава, че банките на ЕС имат по-голям капацитет за поемане на загуби сега, отколкото през 2010—2011 г. Освен това пазарните условия като цяло са много по-добри и за повечето банки следва да е по-лесно да набират капитал на пазара. Подобен процес вече е в ход.
8. С оглед на предстоящата всеобхватна оценка, Съветът ИЗТЪКВА ОТНОВО ангажимента на Европейския съвет от юни 2013 г. „всички държави членки, участващи в ЕНМ, да изпълняват подходящите договорености, включително установяването на национални мерки за подкрепа преди приключването на този процес“.
9. Освен това, като последващи действия от заключенията на Европейския съвет от октомври 2013 г. за развиването на този подход, Съветът ПОТВЪРЖДАВА по-конкретно, че:
- много преди публикуването на резултатите от цялостните оценки на банките, участващи в ЕНМ, и на резултатите от тестовете за устойчивост за другите банки, държавите членки правят необходимото засегнатите финансови институции да изготвят конкретни и амбициозни стратегии за подходящо реструктуриране при възникването на слабости. Тези стратегии ще дадат преимущество на решенията на частния сектор и ще предоставят равни условия за трансграничните и вътрешните сливания и придобивания.
 - в случай че цялостните оценки/тестовете за устойчивост покажат недостиг на капитал, се прилага установеният йерархичен ред (първо частни източници, а след това национални инструменти и инструменти на еврозоната/ЕС):
 - Като начало банките следва да набират капитал на пазара, да задържат печалбата, да предприемат продажби и реструктуриране, увеличаващи капитала, да извършват операции по управление на пасивите съгласно целесъобразността, и/или да набират капитал от други частни източници.
 - Ако това се окаже недостатъчно или ако липсва достъп до източници на пазарно финансиране, държавите членки следва да мобилизират всички подходящи договорености за рекапитализиране на банките, ако е необходимо, включително при целесъобразност чрез предоставяне на публични мерки за подкрепа.

Когато се стигне до използването на публични мерки за подкрепа се прилага следната рамка:

- На първо място се привеждат в действие националните рамки.

В съответствие със заключенията на Европейския съвет от юни, държавите членки ще разполагат на национално равнище с необходимите договорености, включително оздравителни механизми и публични мерки за подкрепа, които им дават възможност при необходимост да реагират бързо на всякакви слабости, набелязани по време на процеса.

Тъй като инструментът за рекапитализиране чрез вътрешни източници от директивата за възстановяване и оздравяване на банките, която все още предстои да бъде приета, няма да действа по време на провеждането на цялостната оценка/теста за устойчивост, ще се прилага споделяне на тежестта при пълно зачитане на правилата за държавна помощ¹, гарантиращи равнопоставеност, както и с оглед да се запази финансовата стабилност. Всички държави членки ще осигурят въвеждането на необходимите инструменти, които им позволяват да пристъпят към подобно споделяне на тежестта, включително промени в националното законодателство съгласно целесъобразността, в съответствие с правния ред на ЕС и международния правен ред.

Ще трябва да се гарантира надеждността, ефективността и последователността в тези рамки. Комисията ще прави редовен преглед на съществуващите национални договорености по време на оценката и ще представя редовно доклади на ИФК и Съвета, като първият от тях ще бъде представен през декември 2013 г.

Съветът ПРИПОМНЯ, че в съответствие с реда и условията на член 2, параграф 3 от Регламент 1467/97, ако и когато, на национално равнище, използването на мерки за подкрепа предполага участие на публични средства, тези капиталови инжекции биха получили специфично третиране съгласно правилата на процедурата при прекомерен дефицит. В Пакта за стабилност и растеж се предвижда, че както операциите за увеличаване на дефицита, така и тези за увеличаване на дълга, които произтичат от намеса, задействана от необходимостта да се гарантира финансовата стабилност, се отчитат надлежно като „валидни фактори“ при оценката на необходимостта да се започне процедура при прекомерен дефицит. Тези операции по принцип се записват като еднократни или временни мерки по време на процедурата при прекомерен дефицит, без това да повлиява оценката на ефективните действия, предприети в отговор на препоръка за процедура при прекомерен дефицит.

¹ Вж. Съобщение на Комисията относно прилагането от 1 август 2013 г. на правилата за държавните помощи към мерките за подкрепа на банки в контекста на финансовата криза („Съобщение относно банковия сектор“ от 2013 г.), в което се определят минималните изисквания за споделянето на тежестта, на адрес <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2013:216:0001:0015:BG:PDF>.

- На второ място, ако националните мерки за подкрепа не са достатъчни, инструментите на равнището на еврозоната/ЕС ще бъдат на разположение съгласно целесъобразността:

На равнището на еврозоната, инструментите на ЕНМ могат да се използват в подходящата последователност, съгласно съответните приети правила и изисквания:

На първо място ЕНМ може да предостави финансова помощ чрез нормалните си процедури за рекапитализирането на финансови институции под формата на заем за дадена държава членка, след съответното рекапитализиране чрез вътрешни източници, при пълно зачитане на правилата на ЕС за държавната помощ.

На второ място, би могъл да се използва и инструментът за пряко рекапитализиране със своите гранични стойности за експозициите по Европейския механизъм за стабилност в размер на 60 млрд. евро, за който Европейският съвет от октомври 2013 г. призова Еврогрупата да изготви окончателни насоки, когато бъде приет съгласно правилата на еврозоната и националните процедури, в съответствие със Споразумението, прието в рамките на Еврогрупата през юни 2013 г., след установяването на ЕНМ.

- Съветът отбелязва, че за държавите членки извън еврозоната съществуват отдавна установени действащи инструменти, които могат да бъдат — какъвто вече е бил случаят — прилагани в съответствие с приложимото законодателство на ЕС.
- Съветът **ПОДЧЕРТАВА** значението на равното третиране на участниците в единния надзорен механизъм/единния оздравителен механизъм от еврозоната и извън нея, включително приоритета за решения от частния сектор. В този контекст продължават обсъжданията за проучване на начините за създаване на еквивалентни механизми за подкрепа на участниците в единния надзорен механизъм от еврозоната и извън нея.

10. В крайна сметка Съветът **ИЗРАЗИ УВЕРЕНОСТ**, че прилагането на действащите правила ще осигури последователност, ще гарантира финансова стабилност, както и равнопоставеност на единния пазар, между държавите членки по произход и приемащите държави членки, както и между участващите и неучастващите в единния надзорен механизъм държави членки, като по този начин се предотвратят възможностите за регулаторен арбитраж и изкуствено заделяне на капитал и ликвидност и се улеснят трансграничното възстановяване и оздравяване на банките.“

ПРЕСТРУКТУРИРАНЕ НА БАНКИТЕ — ЕДИНЕН ОЗДРАВИТЕЛЕН МЕХАНИЗЪМ

Съветът обсъди проект за регламент, който има за цел установяването на единен орган за вземане на решение и на единен фонд за реструктуриране на фалиращи банки.

В светлината на обсъжданията председателството потвърди своето намерение да достигне до споразумение по досието до края на годината. Неговата цел е постигнатото споразумение да е приемливо за всички държави членки, да бъде съгласувано с целта за изграждане на силен банков съюз, както и да се осъществи в поставения от Европейския съвет срок.

Председателството възложи на работната група на Съвета да продължи работа, за да му даде възможност да изготви окончателно компромисно предложение за заседанието на Съвета на 10 декември. Председателството набеляза въпросите за разглеждане от работната група по следния начин:

- Обхват на единния оздравителен механизъм: Отправната точка трябва да бъде, че единният оздравителен механизъм обхваща всички банки, упълномощени в участващите държави членки. Работната група все пак ще разгледа възможности за укрепване на ролята на националните органи за реструктуриране, като има предвид ролята, която националните надзорни органи имат по отношение на надзора на по-малко важните банки в единния надзорен механизъм.
- Орган за вземане на решение: Наблюдава се голяма степен на подкрепа за управленската структура, посочена в компромисното предложение на председателството, но споразумение все още не е постигнато. Работната група ще проучи реда и условията за гласуване, както и възможностите за участие на Съвета. Има съгласие, че всеки механизъм следва да дава възможност за бързо, солидно и ефективно вземане на решение.
- Структура на единния оздравителен механизъм: Съветът все още търси най-доброто решение. Председателството смята, че работата следва да продължи въз основа на презумпцията, че ще има единен фонд. Освен това, то подчерта необходимостта да се проучат възможности относно структурата и изграждането на фонда. Председателството ще разгледа как може фондът да бъде оформен през преходния период.
- Извъндоговорните задължения и равенството при третирането на участващите и неучастващите държави членки: Ще бъдат разгледани възможности за разрешаване на тези въпроси по разумен и справедлив начин.

Предложеният единен оздравителен механизъм ще бъде един от основните елементи на планирания европейски банков съюз. Създаването на банковия съюз е от основно значение за преодоляването на фрагментирането на пазара и прекъсването на връзката между по-уязвимите държави и банките.

Парламентът и Съветът понастоящем водят преговори по директива за възстановяването и преобразуването на банки, която има за цел хармонизирането на правилата на ЕС за организираното оздравяване на банките.

Въпреки че директивата ще се основава на мрежа от национални органи и оздравителни фондове, създаването на единния оздравителен механизъм ще гарантира упражняването в една и съща степен на надзорни и оздравителни дейности за страни, които споделят надзора на банките в рамките на единния надзорен механизъм¹.

Единният оздравителен механизъм ще обхване всички страни, участващи в единния надзорен механизъм, а именно държавите членки от еврозоната и страните извън нея, които решат да се присъединят посредством споразумения за тясно сътрудничество. Той ще влезе в сила на 1 януари 2015 г.

Предложението на Комисията се основава на член 114 от Договора за функционирането на Европейския съюз и ще бъде необходимо квалифицирано мнозинство за приемане от Съвета и съгласие от страна на Европейския парламент.

¹ Вж. съобщение за печата [14044/13](#).

ДРУГИ ВЪПРОСИ

Съветът взе под внимание текущата работа по досиетата относно финансовите услуги, и по-специално:

- проекта за регламент относно централните депозитари на ценни книжа;
- споразумението, постигнато с Европейския парламент, което дава възможност прилагането на законодателния пакет „Платежоспособност II“ да започне от 2016 г.;
- проекта за правила относно пазарите на финансови инструменти;
- проекта за директива за възстановяването и преобразуването на банки; и
- проекта за директива относно схемите за гарантиране на депозитите.

ЗАСЕДАНИЯ, ПРОВЕДЕНИ УСПОРЕДНО СЪС ЗАСЕДАНИЕТО НА СЪВЕТА

Успоредно със заседанието на Съвета бяха проведени следните заседания:

- Неофициална среща с Европейския парламент

Сегашното председателство, заедно със следващите две председателства, проведе на 14 октомври неофициална среща с Комисията и с делегация на Европейския парламент. На срещата бяха разгледани въпроси, свързани с банковия съюз и други досиета относно финансовите услуги.

- Диалог по макроикономическите въпроси със социалните партньори

На 14 октомври беше проведен диалог по макроикономическите въпроси между, от една страна, председателството¹, Комисията, Европейската централна банка и председателя на Еврогрупата и, от друга страна, социалните партньори — организациите на работодателите и профсъюзите на равнище ЕС и представителите на публичните предприятия и МСП.

- Еврогрупа

Министрите на държавите членки от еврозоната присъстваха на заседание на Еврогрупата на 14 октомври.

- Работна закуска на министрите

Министрите участваха в работна закуска, за да направят преглед на икономическото положение в светлината на икономическите прогнози на Комисията през есента.

¹ Настоящото и следващите две председателства.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ****ДДС — Дания, Италия, Люксембург, Обединеното кралство, Румъния и Швеция**

Съветът прие решения за разрешаване на следните дерогации съгласно общата система на данъка върху добавената стойност в ЕС (Директива 2006/112/ЕО):

- Дания и Швеция: удължаване срока на действие на специална процедура относно пътните такси за използването на транспортната връзка „Йоресунд“ между двете държави, която позволява на данъчнозадължените лица да си възстановяват ДДС от една администрация. Дерогацията ще се прилага от 1 януари 2014 г. до 31 декември 2020 г. ([15131/13](#));
- Италия: продължаване на прилагането на мярка, с която се ограничава до 40% правото на данъчнозадължено лице да приспада ДДС от разходи, свързани с моторни превозни средства, когато превозното средство не се използва изключително за стопански цели. Решението ще се прилага от 1 януари 2014 г. до влизането в сила на правила, определящи разходите за пътни моторни превозни средства, които не отговарят на условията за пълно приспадане на данъка върху добавената стойност, но не по-късно от 31 декември 2016 г. ([15130/13](#));
- Италия: продължаване прилагането на освобождаване от ДДС на данъчнозадължените лица, чийто годишен оборот не е по-висок от 65 000 EUR, с възможност за вдигане на горната граница с цел да се поддържа реалната стойност на освобождаването от данък. Решението ще се прилага от 1 януари 2014 г. до датата на влизане в сила на директива за изменение на таваните на годишния оборот, под които данъчно задължените лица могат да бъдат освободени от ДДС, или до 31 декември 2016 г., която от двете дати настъпи по-рано ([15129/13](#));
- Люксембург: въвеждане на освобождаване от ДДС на данъчнозадължените лица, чийто годишен оборот не е по-висок от 25 000 EUR. Решението ще се прилага до датата на влизане в сила на правила на ЕС за изменение на таваните на годишния оборот, под които данъчно задължените лица могат да бъдат освободени от ДДС, или до 31 декември 2016 г., която от двете дати настъпи по-рано ([15128/13](#));
- Румъния: продължаване на прилагането до 31 декември 2016 г. на прехвърляне на задължението за плащане на ДДС (от доставчика на клиента) по отношение на доставките от данъчнозадължени лица на изделия от дърво, включително стоящата маса на горите, кръгло или разцепено дърво за обработка, дърва за горене, изделия от дървен материал, дърво с четвъртитата форма или дървени стърготини, както и сурова или обработена дървесина или полуготови изделия от дърво ([15127/13](#));

- Обединено кралство: продължаване на прилагането на мярка относно правото на приспадане на ДДС за наемането или лизинга на автомобили, които не се използват изцяло за служебни цели. Решението ще се прилага от 1 януари 2014 г. до влизането в сила на правила, определящи разходите за пътни моторни превозни средства, които не отговарят на условията за пълно приспадане на данъка върху добавената стойност, но не по-късно от 31 декември 2016 г. ([15132/13](#)).

Сен-Бартелеми — данъчно облагане

Съветът прие решение (док. [15148/13](#)) за разрешаване на подписването, от името на ЕС, на споразумение (док. [15600/13](#)) между ЕС и Франция за прилагане по отношение на Общност Сен Бартелеми на законодателството на ЕС относно данъчното облагане на доходи от спестявания и административното сътрудничество в областта на данъчното облагане.

ВЪНШНИ РАБОТИ

Сомалия — ограничителни мерки

Съветът измени ограничителните мерки на ЕС спрямо Сомалия с цел прилагане на измененията на оръжейното ембарго, наложено от ООН.

Иран — ограничителни мерки

Съветът измени ограничителните мерки на ЕС спрямо Иран в отговор на постановените от Общия съд решения от 6 септември.

Съветът няма намерение да обжалва по тези дела, но са направени технически промени, за да се поддържат списъците, като същевременно се отчита становището на Съда. Тези решения не водят до изменение на политиките на ЕС за налагане на санкции спрямо Иран.

Албания — споразумение за стабилизиране и асоцииране

Съветът прие решение за разрешаване на подписването и временното прилагане на протокол към Споразумението за стабилизиране и асоцииране между ЕС и Албания с оглед на присъединяването на Хърватия към ЕС.

По отношение на въпросите, попадащи в областта на компетентност на Европейската общност за атомна енергия, Съветът одобри сключването на протокол от Комисията от името на Европейската общност за атомна енергия.

Африкански рог — мисия на ЕС

Съветът удължи срока, за който се отнася сегашната референтна сума за мисията на ЕС за изграждане на регионален морски капацитет в региона на Африканския рог (EUCAP Nestor), до 15 юли 2014 г.

Мисията има за цел да укрепи морския капацитет на държавите в региона на Африканския рог и западната част на Индийския океан, като първоначално в географски аспект вниманието се насочи към Джибути, Кения, Република Сейшели и Сомалия.

ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Процедури за вземане на решение в областта на търговската политика

Съветът прие позицията си на първо четене по предложенията „Омнибус“ относно процедурите за вземане на решение в областта на общата търговска политика на ЕС ([13283/13](#) + [ADD 1](#) и [13284/13](#) + [ADD 1](#)).

Проектът за двата регламента има за цел изменение на определен брой регламенти, приети между 1972 и 2009 година, така че да бъдат адаптирани към процедурите за вземане на решение, предвидени в Договора от Лисабон, който влезе в сила през декември 2009 г.

Въз основа на член 207, параграф 2 от ДФЕС за приемането на двата регламента от Съвета е необходимо квалифицирано мнозинство, както и съгласието на Европейския парламент. През юни беше постигнато споразумение с Парламента.

Текстовете ще бъдат изпратени на Парламента за второ четене, като беше посочено, че той е в състояние да ги приеме без повече изменения.

ОБЩИ ВЪПРОСИ

Демографска статистика

Съветът прие регламент за установяване на правилата относно изготвянето на европейската демографска статистика за населението и основните демографски събития (*PE-CONS 88/13*)¹.

Тези общи правила ще се стремят да осигурят качеството и съпоставимостта на данните, предоставени от държавите членки на Евростат — статистическата служба на ЕС.
(<http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/eurostat/home/>)

ПРАВОСЪДИЕ И ВЪТРЕШНИ РАБОТИ

Наблюдение върху предлагането на наркотици — *Заключения*

Съветът прие заключения относно подобряване на наблюдението върху предлагането на наркотици в Европейския съюз.

Текстът е поместен в документ [15189/13](#).

Годишен доклад на Евроюст — *Заключения*

Съветът прие заключения относно годишния доклад на Евроюст за 2012 г.

Текстът е поместен в документ [14919/13](#).

ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

Съвет на ЕИП

Съветът установи общата позиция на Европейския съюз за 40-ото заседание на Съвета на Европейското икономическо пространство, което ще се състои в Брюксел на 19 ноември 2013 г.

¹ Делегациите на Словакия, Унгария и Чешката република се въздържаха от гласуване, а делегацията на Италия гласува против ([15512/1/13 ADD1 REV1](#)). Приемането е в резултат на споразумение, постигнато с Европейския парламент на първо четене.

МИТНИЧЕСКИ СЪЮЗ

Прекурсори — оцетен анхидрид — ефедрин

Съветът прие регламент, който има за цел предотвратяване на отклоняването от вътрешната търговия на ЕС на оцетен анхидрид, който е основният прекурсор за производството на героин (PE-CONS [61/13](#) и [15516/13 ADD1](#)).

Регламентът, който изменя Регламент 273/2004 относно прекурсорите на наркотични вещества, разширява изискването за регистрация, което понастоящем се прилага само за оператори, които търгуват с оцетен анхидрид, така че да се включат и ползвателите на това вещество.

Съветът прие и регламент с цел засилване на контрола на международната търговия със съдържащи ефедрин или псевдоефедрин лекарствени продукти, изнасяни от митническата територия на Съюза или преминаващи транзитно през нея, които се отклоняват за незаконно производство на наркотици (PE-CONS [71/13](#)).

Регламентът изменя Регламент 111/2005 за определяне на правила за мониторинг на търговията между ЕС и трети държави в областта на прекурсорите.

Ефедринът и псевдоефедринът са химични вещества, които се използват за производството на лекарства срещу настинка или алергия. Тези две вещества са и основни прекурсори за производството на метамфетамин, който е синтетичен наркотик, спадащ към групата на амфетамините.

Европейският парламент прие и двата регламента на първо четене на 23 октомври 2013 г.

Прекурсорите на наркотични вещества са химични вещества, които имат широка гама законни приложения, например в синтеза на пластмаси, фармацевтични продукти, козметика, парфюми, почистващи препарати или аромати. Те се търгуват за законни цели на регионалните и глобалните пазари, но някои от тях могат също да бъдат отклонявани от каналите за законно разпространение с цел незаконно производство на наркотични вещества.

РИБАРСТВО

Рамково споразумение за партньорство ЕС—Мароко

Съветът прие решение за подписване от името на ЕС на протокола за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между ЕС и Кралство Мароко ([14161/13](#)).

Споразумението за партньорство в областта на рибарството между ЕС и Кралство Мароко беше сключено през 2006 г. Основната цел на протокола към това споразумение е да бъдат определени възможностите за риболов, предлагани на корабите от ЕС, както и финансовото участие, дължимо поотделно за права на достъп и за подкрепа на сектора. След приключване на преговорите на 24 юли 2013 г. беше парафиран нов протокол. Новият протокол обхваща период от 4 години, считано от датата на неговото подписване. Тъй като не е предвидено временно прилагане на този протокол, той ще се прилага от деня на вземане на решението за сключване на протокола. Европейският парламент ще трябва да даде одобрението си за сключването на протокола.

Срокът на действие на предходния протокол за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството, приключи на 20 декември 2011 г., когато Европейският парламент отказа да даде одобрението си.

В допълнение към подписването на този нов протокол Съветът прие и регламент относно разпределянето на възможностите за риболов между държавите членки ([14164/1/13](#)).

Рамково споразумение за партньорство ЕС—Мавритания

Съветът прие решение за сключване на протокола за определяне на възможностите за риболов и на финансовото участие, предвидени в Споразумението за партньорство в областта на рибарството между ЕС и Ислямска република Мавритания, за период от две години ([15777/12](#)).

Споразумението за партньорство в областта на рибарството между ЕС и Мавритания беше сключено през 2006 г. Основната цел на протокола към това споразумение е да бъдат определени възможностите за риболов, предлагани на корабите от ЕС, както и финансовото участие, дължимо поотделно за права на достъп и за подкрепа на сектора. След проведените преговори Съветът и Мавритания подписаха нов протокол през декември 2012 г. За да могат корабите от ЕС да осъществяват риболовни дейности, новият протокол се прилага временно от този момент до приключване на процедурите по официалното му сключване. На 8 октомври 2013 г. Европейският парламент даде одобрението си за сключването на този протокол.

Генерална комисия по рибарство за Средиземно море

Съветът прие решение за упълномощаване на Комисията да започне преговори от името на ЕС за изменения на Споразумението за създаване на Генерална комисия по рибарство за Средиземно море (GFCM), на процедурния правилник на GFCM и на финансовите правила на GFCM.

GFCM е регионална организация за управление на рибарството (РОУР), създадена съгласно Устава на ФАО и съставена от крайбрежните държави от Средиземноморския басейн и Япония. Организацията обхваща още Черноморския басейн, като от шестте черноморски държави участват три (България, Румъния и Турция). В GFCM участват ЕС и девет държави членки (България, Гърция, Испания, Италия, Кипър, Малта, Румъния, Словения и Франция). GFCM има право, въз основа на научни становища, да приеме препоръки и резолюции, разработени с цел насърчаване на развитието, опазването, рационалното управление и най-доброто използване на запасите от живи водни ресурси в Средиземно и Черно море на нива, които се считат за устойчиви и са свързани с нисък риск.

Вследствие на проведеня преглед на капацитета, в който беше направена оценка на способността на организацията да изпълни мандата си (2009 и 2010 г.), беше създадена работна група за усъвършенстване и модернизирание на правната и институционалната рамка на GFCM. На базата на основните насоки, предложени от работната група, бяха набелязани няколко теми, по които се налага преработка на споразумението за GFCM и свързаните с него правила, в т.ч.: основната организационна рамка, въпроси от областта на опазването и управлението, конкретни аспекти, свързани с аквакултурите, съответствието и прилагането.

НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ

Споразумение ЕС—Швейцария за научно и технологично сътрудничество

Съветът разреши да започнат преговори с Швейцария по споразумение за научно и технологично сътрудничество с оглед присъединяването на Швейцария към „Хоризонт 2020“, рамковата програма в областта на научните изследвания и иновациите (2014—2020 г.) и към програмата на Евратом (Европейската общност за атомна енергия), допълваща „Хоризонт 2020“, както и за регламентиране участието на Швейцария в проекта ITER за ядрен синтез за енергия.

ОКОЛНА СРЕДА

Програма за действие за околната среда

Съветът прие решение относно програма за действие за околната среда със срок на действие до 2020 г. ([PE-CONS 64/13](#), [15519/13 ADD1 REVI](#)).

Законодателният акт беше приет след постигнатото на 19 юни споразумение с Европейския парламент.

Седмата програма за действие за околната среда, озаглавена „Да живеем добре в пределите на нашата планета“, заменя шестата програма, чието действие приключи през юли 2012 г. Новата програма отразява ангажимента на ЕС да се трансформира в приобщаваща екологосъобразна икономика, която гарантира растежа и развитието, опазва човешкото здраве и благоденствие и осигурява работни места. В нея са набелязани приоритетни цели за политиката на ЕС в областта на околната среда до 2020 г.:

За повече подробности вж. съобщение за печата [16237/13](#).

Акумулаторни батерии и акумулатори

Съветът прие директива за изменение на [Директива 2006/66/ЕО](#) относно батерии и акумулатори с цел да се намалят постепенно количествата на кадмий и живак, изпускани в околната среда, като на пазара се пускат техни заместители (PE-CONS [55/13](#), [15167/13 ADD1](#)).

Законодателният акт беше приет след постигнатото на 19 юни споразумение на първо четене с Европейския парламент.

За повече подробности вж. съобщение за печата [15851/13](#).

Рециклиране на кораби

Съветът прие регламент относно рециклирането на кораби (PE-CONS [59/13](#), [15517/13 ADD1 REVI](#)). Законодателният акт беше приет след постигнатото споразумение с Европейския парламент на третата неофициална тристранна среща на 17 юни 2013 г.

Новият регламент има за цел превенция, намаляване и свеждане до минимум на злополуките и уврежданията, както и други отрицателни последици за човешкото здраве и околната среда, причинени от рециклирането на кораби. Наред с това, целта е да се осигури правилно управление на опасните материали на борда на корабите. Предназначен е също и да улесни ратифицирането на Конвенцията от Хонконг.

За повече подробности вж. съобщение за печата [16229/13](#).

СЕЛСКО СТОПАНСТВО

Хранително-вкусова промишленост — доклад на Сметната палата

Съветът прие заключения относно Специален доклад на Европейската сметна палата, озаглавен „Довело ли е подпомагането от страна на ЕС на хранително-вкусовата промишленост до ефективно и ефикасно добавяне на стойност към земеделските продукти?“.

Заключенията се съдържат в док. [14885/13](#).

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО В ОБЛАСТТА НА ХРАНИТЕ

Съдържание на глутен в храните

Съветът реши да не се противопоставя на регламент на Комисията за предоставянето на информация за храните на потребителите по отношение на информацията за отсъствието или намаленото съдържание на глутен в храните ([13245/13](#)).

Регламентът е делегиран акт по смисъла на член 290 от Договора за функционирането на ЕС. Това означава, че след като Съветът вече е дал одобрението си, актът може да влезе в сила, освен ако Европейският парламент представи възражения.

ВЪТРЕШЕН ПАЗАР

Корабоплаване с развлекателна цел

Съветът прие директива за актуализиране на изискванията за проектирането и производството на плавателни съдове за отдых (PE-CONS [41/13](#) и [15165/13 ADD1](#)).

Целта на директивата е да се повиши безопасността на потребителите и опазването на околната среда. В нея се поясняват и условията за икономическите оператори, които пускат на вътрешния пазар плавателни съдове за отдых, включително внесени от трети държави.

Обхванати са плавателните съдове за отдых и плавателните съдове за лично ползване, например яхти, моторни лодки и скутери.

Първият набор правила за хармонизиране на характеристиките, свързани с безопасността, и премахване на пречките пред търговията с плавателни съдове за отдых между държавите от ЕС, бяха приети през 1994 г. с Директива 94/25/ЕО. През 2003 г. обхватът на директивата беше разширен, така че да се включат изискванията относно опазването на околната среда, като бяха определени пределно допустими стойности на емисиите (СО, НС, NOx и твърди частици) и пределно допустими стойности за нивата на шума за двигателите за задвижване.

С новата директива също така се адаптират правилата относно емисиите, така че да се отчетат технологичните постижения, които дават възможност да се усъвършенстват екологичните характеристики на двигателите за плавателни съдове.

За да се предостави на производителите и други икономически оператори достатъчно време за адаптиране към новите изисквания, в директивата са предвидени преходни периоди, по време на които на пазара все още могат да се пускат продукти, отговарящи на изискванията по старата директива. Тази мярка е особено важна за производителите на малки извънбордови двигатели, предвид факта, че в Европа повечето от тези производители са малки или средни предприятия.

Четирите категории плавателни съдове за отдых са определени на основата на екологичните условия за навигация, а именно сила на вятъра и значителна височина на вълните.

Маркировката за съответствие СЕ, която се поставя на тези плавателни съдове, показва, че те отговарят на законодателството на ЕС.

Професионални квалификации

Съветът одобри преглед на Директивата на ЕС относно професионалните квалификации (PE-CONS [57/13](#) и [15166/13 ADD1](#)).

Прегледът има за цел да повиши ефикасността на системата за взаимно признаване на професионалните квалификации с оглед подобряване на мобилността на квалифицираните работници в целия ЕС.

Основни елементи на директивата са създаването на европейска професионална карта, промени в сегашната система — например въвеждането на принципа на частичен достъп до определени професии и поясняване на изискванията за обучението, както и мерки за по-добро използване на съществуващите инструменти, например Информационната система за вътрешния пазар.

За повече подробности вж. съобщение за печата [16262/13](#).

ТРАНСПОРТ

Тахографите в автомобилния транспорт

Съветът прие на първо четене позицията си спрямо регламент относно тахографите в автомобилния транспорт ([11532/13](#)), която има за цел ограничаване на измамите и намаляване на административната тежест. Делегацията на Германия гласува против (изявления: [14969/13 ADD1 REV1](#)).

Европейският парламент следва да бъде в състояние да одобри текста на второ четене, което се очаква да стане през следващите месеци, като с това приключва приемането на регламента.

За повече подробности вж. съобщение за печата [15122/13](#).

Морската трудова конвенция — отговорности на държавата на знамето

Съветът прие директива, с която се определят отговорностите на държавата на знамето за прилагането на Морската трудова конвенция, договорена през 2006 г. от Международната организация на труда (МОТ).([43/13](#); изявления: [15164/13 ADD1](#) + [ADD2](#)).

Морската трудова конвенция на МОТ има за цел да гарантира достойни условия на живот и труд на борда на корабите и да ограничи социалния дъмпинг, като по този начин се осигури лоялна конкуренция за корабособствениците, които зачитат правата на морските лица. Приетата сега директива е резултат от споразумението с Европейския парламент по този правен акт.

Директивата има за цел да гарантира, че държавите членки изпълняват задълженията си като държави на знамето да осъществяват мониторинг на спазването от корабите, плаващи под тяхно знаме, на изискванията на Директива 2009/13, която инкорпорира голяма част от Морската трудова конвенция в правото на ЕС. Новата директива е необходима, тъй като директивата от 2009 г., която изпълнява споразумение между социалните партньори на Съюза по отношение на Конвенцията, не обхваща прилагането.

Съгласно новата директива, в която са включени части от разпоредбите за прилагането на Морската трудова конвенция, от държавите на знамето се изисква да въведат механизми за инспекция, за да гарантират мониторинга на спазването. В проекта се постановява също, че персоналът, който отговаря за осъществяването на този мониторинг, трябва да разполага с необходимата професионална компетентност и независимост. Освен това се предвижда и процедура за обжалване.

Отговорностите на държавите на пристанището за прилагането на Конвенцията са включени в друга директива ([24/13](#)), приета през юли тази година.

ПРОЗРАЧНОСТ

Публичен достъп до документи

На 15 ноември 2013 г. Съветът одобри:

- отговора на Потвърдително заявление № 18/с/01/13, като делегациите на Дания, Естония, Нидерландия, Словения, Финландия и Швеция гласуваха против (док. [14355/1/13 REV 1](#));
- отговора на Потвърдително заявление № 19/с/01/13, като делегациите на Германия, Естония, Литва, Словения, Финландия и Швеция гласуваха против (док. [14523/13](#)).

НАЗНАЧЕНИЯ

Европейски икономически и социален комитет

Съветът назначи г-н Bernt FALLENKAMP (Дания) за член на Европейския икономически и социален комитет за остатъка от мандата, а именно до 20 септември 2015 г. ([14806/13](#)).

Комитет на регионите

Съветът назначи г-жа Birgit HONÉ (Германия) за член на Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2015 г. ([15241/13](#)).

РЕШЕНИЕ, ВЗЕТО ЧРЕЗ ПИСМЕНА ПРОЦЕДУРА

Антидъмпинг - телове от неръждаеми стомани с произход от Индия

Съветът прие регламент за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове телове от неръждаеми стомани с произход от Индия ([14595/13](#)).

Решението беше публикувано в Официален вестник на 8 ноември 2013 г. и влезе в сила на следващия ден.